

SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG - Industriestrasse 1-3 - DE-91074 Herzogenaurach

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

180750039

EX

Bolla Consegna / Lieferschein

157399

No. bolla cons. Lieferschein-Nr. 39528308	Num. spediz. Sendungs-Nr. 49511200	GiornoSped. Versandtag 2019-11-18
Cod.cl. Kunden-Nr. 024466	Codice fornitore Lieferanten-Nr. 91000733	Pagina Seite 1
Ns. rif. Unsere Zeichen WP/IWS-P21	Tel.int. Hausruf	

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A. **5009902212**
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno BA

Conte distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

normal / LKW

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

EXW

NÜRNBERG

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod.var. / Var.-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Koll - Index
		VS. NO. DI PARTITA IVA: IT04886850728 FORNITURA EU		
*****	Numero d'ordine	0198380		
	Bolla	39528308		
	Magazzino	61/5061		
	N. ordine cliente	550003885802		
	Vostro riferimento	413		
	Dati supplementari	20170823		
0010	Nr-art-clie	9009019876		
		089014723-0000-10		
	089-014-723	F-609155.12.RH#W		
		COM-Code DI		
	Paese origine	GERMANIA		
	Charge	0035498784	di cui	2160# 963531835 002
	Charge	0035498784	di cui	2160# 963536080 004
	Charge	0035498784	di cui	2160# 963539516 003
	Charge	0035498784	di cui	2160# 963542695 005
	Charge	0035498784	di cui	2160# 963543654 001
Lista	imballi del	DDT (gestione vuoti):		
	5 P-38-A0806	Lid SW-SG-812X612X53-PP-RG		
	200 P-14-R3215	-1 SLC BL-300X200X147		
	5 P-26-SGP1	Pallet 800X600X150-SW-PP		
Lista	pacchi per	spediz.:		
	Nrsped/Index	Kolli	PesoL.	tara Nr.espresso
MW Pal		800 X 600 X 895 mm		
	49511200-001	963543654	405,5	34,0 340476439635436544
	49511200-002	963531835	405,5	34,0 340476439635318352
	49511200-003	963539516	406,0	34,5 340476439635395162
	49511200-004	963536080	405,5	34,0 340476439635360801
	49511200-005	963542695	406,0	34,5 340476439635426958
Somma	per spediz.	49511200 5 colli	2028,5 171,0	2,148 m3

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 10800
Quantità effettiva: 10800
Tipo Imballaggio: S
Quantità Imballi: 5
Conformità alla scheda d'imballo: ☒ SI ☐ NO
Data controllo: 20/11/19
Firma: [Signature]

10800

Descriz. clienti

ML-Express & Logistics GmbH

Indirizzo / Anschrift

Continuazione 2

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

19:22

SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

EX

Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr. 39528308	Num. spediz. Sendungs-Nr. 49511200	GiornoSped. Versandtag 2019-11-18
Cod. cl. Kunden-Nr. 024466	Codice fornitore Lieferanten-Nr. 91000733	Pagina Seite 2
Ns. rif. Unsere Zeichen WP/IWS-P21	Tel.int. Hausruf	

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno

BA

POSTO SCARIC: 14248

Compt. distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

normal / LKW

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

EXW

NÜRNBERG

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod var. / Ver.-Nr.	Nr-art-cla / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Koll - Index
AVIEXP39528308 A livello di posizione vengono stampati sia il vecchio codice articolo INA sia quello nuovo. Il vecchio codice è stampato in grassetto.				
Ufficio Spedizioni Schaeffler Technologies, Werk 30, Industriestrasse 1-3 DE-91074 Herzogenaurach SI/HZA-SLEL Manuel Dronsgalla, Tel. +49 (9132) 82-86746, Fax +49 (9132) 82-457				

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

19:22

1) Versender/Lieferant Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestrasse 1 - 3 DE-91074 Herzogenaurach		2) Codice fornitore 91000733		3) Speditionsauftrags-Nr. 49511200	
5) Beladestelle Werk 30, Industriestraße 1-3 DE-91074 Herzogenaurach		6) Data 2019-11-18		7) Relations-Nr.	
8) Sendungsnummer 49511200		SPEDITIONS-AUFTRAG			
11) Destinät. Magna PT S.p.A. V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno BA		12) Cod.cl. 24466		9) Versandspediteur ML-Express & Logistics GmbH 5100 Zentrale Edisonstr. 8a DE-63477 Maintal Telefon 0800 03777-60 13) Bordero-Ladelliste-Nr. 15) Versendervermerk für den Versandspediteur Bitte mit LS oder WBS zustellen	
14) Anliefer-/Abladestelle Magna PT S.p.A. Stab 100 V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno POSTO SCARIC 14248		16) Eintreff-Datum 17) Eintreff-Zeit			
18) Zeichen und Nr./Lieferschein-Nr.Zelt 39528308	19) Numero 5	20) Packaging Type MW Pal	21) SF 0	22) Inhalt Lista imballo per spediz.: 5 P-38-A0806 Lid SW-SG-812X612X53-PP-RG 200 P-14-R3215-1 SLC BL-300X200X147 5 P-26-SGP1 Pallet 800X600X150-SW-PP	23) Lademittel-gewicht kg 170,9
				24) Bruttogewicht kg 2028,5	Descriz. clienti
Tot.		25) 5	26) Rauminhalt m3/Lademeter	2,148	Summen
				27) 170,9	28) 2028,5
29) Gefahrgut UN-Nr.: Gefahrgut-Bezeichnung					
Gefahrzettel(muster-Nr.) Verpackungsgruppe Nettomasse kg/l					
Hinweise auf Sondervorschriften					
30) Francatur EXW		31) Warenwert für Transportversicherung Cliente viet		32) Versender-Nachnahme	
33) Anlagen Lieferschein(e) Bolla Consegna 39528308		34) Auftragsnummer Kunde		35) Kontierung	
		36) Transportmittel-Nr.			
		37) LKW-Code			
		38) Nat.spediz		39) Abrechnungs-Schl.	
41) Übernahmebestätigung des Fahrers: Obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Z		40) Empfangsbestätigung des Warenempfängers: Obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand erhalten.			
Data		Ora		firma	
				Firmenstempel/Unterschrift	
43) Es gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedin neuesten Fassung.		42) Die Sendung enthält Euro-Flach-Pal. (FP) Euro-Gitter-Pal. (GP)		davon getauscht Euro-Flach-Pal. (FP) Euro-Gitter-Pal. (GP)	
				46) für Stabilimento di destinazione	
(Platz für Barcodefelder)					

**SCHAEFFLER**

Frachtauftrag / Consignment note		Sondertransport-Nr. / Premium freight no.																										
Abender / Sender Schaeffler Technologies, Herzogenaurach Industriestrasse 1-3 DE 91074 Herzogenaurach		Unsere Referenz-Nummer / our reference number PFR19B01PZ Datum / Date 18.11.2019 14:50 Richtung / Direction Ausgang / Outbound																										
Beladestelle / Loading point G29/Gate 93 Ladetag / Loading date 11/18/2019 Ladeuhrzeit / Loading time 15:00		Spediteur / Carrier ML-Express & Logistik 5100 Spediteur-Nr. / Carrier no.																										
Empfänger / Receiver Kunden-Nr. / Customer no. 24466 GETRAG S.P.A. Getriebe-u.Zahn V Dei Cidamini 4 IT 70026 MODUGNO		Driver's name: Mobile phone: Licence plate no: Eintreff-Datum / Required date 11/20/2019 Eintreff-Zeit / Required time 02:00																										
Kontakt / Contact Telefon / Phone E-Mail Adresse / Address																												
Shipping reference number																												
<table border="1"><thead><tr><th>Packstück / Parcel</th><th>Anzahl / Quantity</th><th>Abmessung / Dimensions</th><th>cm</th><th>Gewicht / Weight</th></tr><tr><th>Reference number</th><th>Type</th><th>Länge / Length</th><th>Breite / Width</th><th>Höhe / Height</th><th>kg</th></tr></thead><tbody><tr><td>49511858</td><td>Pallet</td><td>2</td><td>80</td><td>60</td><td>89</td><td>812,000</td></tr><tr><td>49511200</td><td>Pallet</td><td>5</td><td>80</td><td>60</td><td>89</td><td>2029,000</td></tr></tbody></table>				Packstück / Parcel	Anzahl / Quantity	Abmessung / Dimensions	cm	Gewicht / Weight	Reference number	Type	Länge / Length	Breite / Width	Höhe / Height	kg	49511858	Pallet	2	80	60	89	812,000	49511200	Pallet	5	80	60	89	2029,000
Packstück / Parcel	Anzahl / Quantity	Abmessung / Dimensions	cm	Gewicht / Weight																								
Reference number	Type	Länge / Length	Breite / Width	Höhe / Height	kg																							
49511858	Pallet	2	80	60	89	812,000																						
49511200	Pallet	5	80	60	89	2029,000																						
Summe Packstücke / Amount parcels 7		Gesamt Gewicht / Total weight 2841,000																										
Kontakte beim Absender / Contacts ship from location Veranlasser / Initiator Nagel, Michael WP/IWS-P21L nagelmic@schaeffler.com		Bezahlung / Payment Bitte beachten Sie, das zur Bezahlung der Frachtrechnung die Sondertransport-Nummer und das Kostenelement benötigt wird. Please note that for payment of freight charges the premium freight number and cost element is required. Kostenelement / Cost element 0030-5321 Rechnung für Transportgebühren an / Invoice for transportation charges will apply:																										
Übernahmebestätigung des Fahrers / Acceptance by driver Datum / Date Uhrzeit Name		Unterschrift / Signature Via dei Cidamini, snc - 70025 Modugno (BA) 20 NOV 2019 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"																										
Empfangsbestätigung des Warenempfängers / Receipt by consignee Datum / Date Uhrzeit Name		Unterschrift / Signature																										

Bei getrennten Gütern ist, außer der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rumpf anzugeben:
Die Klasse, die Ziffer sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
"En cas de marchandises séparées, à l'exception de la dernière ligne du corps, indiquer la classe, le chiffre et le lettre."
Nachdruck verboten! All rights reserved! Reproduction interdite! Druckhoch3.de

Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed under the responsibility of the sender
A remplir sous la responsabilité du transporteur

21+22
1-15 einschließlich
y compris et

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (Name, Address, country) / Expéditeur (nom, adresse, pays) Name: AG & Co. KG Strasse: Industriestraße 1-3 Ort: 4074 Herzogenaurach Land: Germany Country: Pays				INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des "Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr" (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any contrary agreement with the Convention on the Contract in International Road Transport (CMR) Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat des Transports Internationaux de Marchandises par Route (CMR)							
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Addressee (Name, Address, country) / Destinataire (nom, adresse, pays) Name: _____ Strasse: _____ Ort: _____ Land: _____ Country: Pays				16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (Name, address, country) / Transporteur (nom, adresse, pays) ML Express & Logistics GmbH Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal Tel: +49 (0) 6181 / 42 32 - 800 Fax: +49 (0) 6181 / 42 32 - 819 info@ml-express.com www.ml-express.com							
3 Auslieferungsort des Gutes Place of Delivery / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort: _____ Land: _____ Country: Pays				17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Subsequent Carrier (Name, address, country) / Transporteur successifs (nom, adresse, pays) Name: _____ Strasse: _____ Ort: _____ Land: _____ Country: Pays							
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Place and date of taking over / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort: _____ Land: _____ Country: Pays Datum: _____ Date: _____				18 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers Reservations and Observations of the Carrier / Réserves et observations du transporteur _____							
5 Belegte Dokumente Attached Documents / Documents annexes _____				12 Umfang in m³ Volume in m³ / Cubage m³ _____							
6 Kennzeichen und Nummern Identity and Number / Marques et numéros _____		7 Anzahl der Packstücke Number of packages / Nombre de colis _____		8 Art der Verpackung Type of packages / Mode d'emballage _____		9 Bezeichnung des Gutes Description of Goods / Nature de la marchandise _____		10 Statistiknummer No. of statistics / No. de statistique _____		11 Bruttogewicht in kg Gross Weight, kg / Poids brut, kg _____	
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Instructions of the Sender (customs and other formalities) / Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Klasse: _____ Ziffer: _____ Buchstabe: _____ (ADR) _____				19 Zu zahlen vom: payable by / À payer par Absender: _____ Währung: _____ Empfänger: _____ Fracht: _____ Ermäßigungen: _____ Reduction / Réductions: _____ Zwischensumme: _____ Subtotal / Solde: _____ Zuschläge: _____ Supplements / Suppléments: _____ Nebengebühren: _____ Incidental fees / Frais accessoires: _____ Sonstiges: _____ Other / Divers: _____ Gesamtsumme: _____ Total / Total à payer: _____							
14 Rückerstattung Reimbursement / Remboursement _____				20 Besondere Vereinbarungen Special agreements / Conventions particulières _____							
15 Frachtpaymentsanweisungen Freight payment instructions / Prescriptions d'affranchissement ☐ Frei / Free / Franco ☐ Unfrei / Not Free / Port d) _____				24 Gut empfangen Goods received / Réception of Goods Via dei Cic' _____ am _____ 20____ at the / à _____							
21 Ausgefertigt in Established in / Établi à am _____				23 am _____							
22 Ausgefertigt in Established in / Établi à AG & Co. KG Industriestraße 1-3 4074 Herzogenaurach Unterschrift und Stempel des Absenders The signature and stamp of the sender / Signature et tampon de l'expéditeur				23 ML-Express & Logistics GmbH Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal www.ml-express.com Unterschrift und Stempel des Frachtführers The signature and stamp of the Carrier / Signature et tampon du transporteur							
25 Angaben zur Ermittlung der Gesamtentfernung, mit Grenzübergängen Data used to determine the total distance, including border crossings. List distances utilized pour déterminer la distance totale, y compris des passages frontalières von / from / de _____ bis / to / à _____ km _____				28 Berechnung des Beförderungsentgelts Calculation of the transport rates / Calcul du prix de transport frachtpfl. Gewicht in kg / Weight, kg / Poids à l'expédition, kg Sonstiges / Others / Autres Güterarten / Type of Goods / Type of Marchandises Währung / Currency / Monnaie Frachtsatz / Freight rate / Tarif Beförderungsentgelt / Transport charge / Prix de transport							
26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Halbgewerbetreibender Im Sinne des anzuwendenden Tarifs _____				27 Amtl. Kennzeichen / registration number / numéro d'identification Kfz / Lorry / Camion Anhängen / Trailer / Remorque Nutzlast in kg / net weight max. / max. le poids net _____							
Benutzte Genehmigungs-Nr. used permit / Numéro de licence _____				☐ National ☐ Bilateral ☐ EU ☐ CEMT							
Lademittel angellefert delivered / livrés geladen loaded / chargés Differenz Difference / Différence _____				Gitter-Box Mesh Pallets / Grille Pallets angellefert delivered / livrés geladen loaded / chargés Differenz Difference / Différence _____							
EURO-Pal. Euro-Pallets / Palettes Euro _____				2. Blatt (grün) 2nd leaf (green) 2e exemplaire (vert)							
1. Blatt (weiß) 1st leaf (white) 1er exemplaire (blanc)				3. Blatt (blau) 3rd leaf (blue) 3e exemplaire (bleu)							
Rechnung für Auftraggeber Invoice for the client Facture pour le commandant				Empfänger Addressee Destinataire							
Absender Sender Expéditeur				4. Blatt (rot) 4th leaf (red) 4e exemplaire (rouge)							

AG & Co. KG
Industriestraße 1-3
4074 Herzogenaurach